
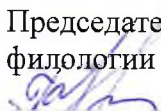


МИНОБРНАУКИ РОССИИ
ФГБОУ ВО «БАШКИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
ФАКУЛЬТЕТ БАШКИРСКОЙ ФИЛОЛОГИИ И ЖУРНАЛИСТИКИ

Утверждено:
на заседании кафедры
протокол № 11 от «19» июня 2019 г.
зав.кафедрой  / Абдуллина Г.Р.

Согласовано:
Председатель УМК факультета башкирской
филологии и журналистики
 / Гареева Г.Н.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

дисциплина Второй восточный язык

Вариативная часть

программа магистратуры

Направление подготовки (специальность)
58.04.01 Востоковедение и африканистика

Направленность (профиль) подготовки
Языки народов Азии и Африки

Квалификация
Магистр

Разработчик (составитель):
доцент, к. филол. н.

 / Бахтиярова А.Н.

Для приема: 2019

Уфа – 2019 г.

Составитель: к.филол.н., доцент Бахтиярова А.Н.

Рабочая программа дисциплины утверждена на заседании кафедры востоковедения и башкирского языкознания, протокол № 11 от «19» июня 2019 г.

Дополнения и изменения (обновили перечень основной и дополнительной учебной литературы, переименовали название факультета на основании приказа №730 от 13.06.2019), внесенные в рабочую программу дисциплины, утверждены на заседании кафедры востоковедения и башкирского языкознания, протокол № 9 от «13» марта 2020 г.

Заведующий кафедрой



Абдуллина Г.Р.

Дополнения и изменения, внесенные в рабочую программу дисциплины, утверждены на заседании кафедры _____ ,
протокол № от « ____ » _____ 20 __ г.

Заведующий кафедрой / _____ Ф.И.О/

Дополнения и изменения, внесенные в рабочую программу дисциплины, утверждены на заседании кафедры _____ ,
протокол № от « ____ » _____ 20 __ г.

Заведующий кафедрой / Ф.И.О/

Список документов и материалов

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы	4
2. Цель и место дисциплины в структуре образовательной программы	5
3. Содержание рабочей программы (объем дисциплины, типы и виды учебных занятий, учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся)	5
4. Фонд оценочных средств по дисциплине	6
4.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания	6
4.2. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	9
5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины	16
5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины	16
5.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» и программного обеспечения, необходимых для освоения дисциплины	17
6. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине	17
Приложение 1	18

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

В результате освоения образовательной программы обучающийся должен овладеть следующими результатами обучения по дисциплине:

Результаты обучения		Формируемая компетенция (с указанием кода)	Примечание
Знать	Знать: - нормы устной и письменной речи на русском и иностранном языках; - основы выстраивания логически правильных рассуждений, правила подготовки и произнесения публичных речей; - правила делового этикета; интонационного оформления высказываний.	готовностью к коммуникации в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном языке для решения задач профессиональной деятельности (ОПК-1)	
	Знать: - основные особенности фонетики, грамматики, орфографии изучаемого языка, - особенности стилистического строя изучаемого языка; - особенности написания и чтения.	способностью свободно пользоваться современными методами обработки и интерпретации массива данных на восточном языке, западных языках и на государственном языке Российской Федерации по странам Азии и Африки (в соответствии с направленностью (профилем) программы магистратуры) для решения задач, в том числе находящихся за пределами непосредственной сферы деятельности (ПК-4)	
Умения	Уметь: - излагать собственную позицию в форме монолога, диалога на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности.	ОПК-1	
	Уметь: - свободно общаться на основном восточном языке, устно и письменно переводить с восточного языка и на восточный язык тексты культурного, научного, политико-экономического, технического характера; - свободно пользоваться современными методами обработки и интерпретации массива данных на восточном языке, западных языках и на государственном языке Российской Федерации по странам Азии и Африки для решения задач, в том числе находящихся за пределами непосредственной сферы деятельности.	ПК-4	
Владения (навыки/ опыт деятельности)	Владеть: - грамотной письменной и устной речью на русском и иностранном языках; приемами эффективной речевой коммуникации; навыками использования и составления	ОПК-1	

	<p>нормативно-правовых документов в своей профессиональной деятельности; приемами и методами перевода текста по специальности; навыками ведения беседы на государственном языке Российской Федерации и иностранном языке на общекультурные и общенаучные темы.</p>		
	<p>Владеть: - навыками работы с различными источниками на изучаемом восточном языке; - навыками чтения и основами анализа письменных текстов разных стилей и жанров; - навыками устного и письменного перевода восточного текста</p>	ПК-4	

2. Цель и место дисциплины (модуля) в структуре основной образовательной программы

Дисциплина «Второй восточный язык» относится к вариативной части.

Дисциплина изучается на на 1 курсе во 2 семестре, 2 курсе в 3 семестре.

Целью изучения дисциплины «Второй восточный» язык является формирование основных умений и навыков в области чтения, орфографии, перевода, восприятия на слух иноязычной речи, грамматического и структурного оформления устной и письменной речи.

Для освоения дисциплины магистраты используют знания, умения, навыки, сформированные в процессе изучения восточного языка в рамках магистерской программы подготовки. Освоение дисциплины является необходимой основой для последующего и сопряженного изучения дисциплин "Иностранный язык", "Деловой иностранный язык", "Углубленный курс основного восточного языка".

3. Содержание рабочей программы (объем дисциплины, типы и виды учебных занятий, учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся)

Содержание рабочей программы представлено в *Приложении № 1*.

4. Фонд оценочных средств по дисциплине

4.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

ОПК-1 – готовностью к коммуникации в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном языке для решения задач профессиональной деятельности:

Этап (уровень) освоения компетенции и	Планируемые результаты обучения (показатели достижения заданного уровня освоения компетенций)	2 неудовлетворительно	3 удовлетворительно	4 хорошо	5 отлично
Первый этап (уровень)	Знать: - нормы устной и письменной речи на русском и иностранном языках; - основы выстраивания логически правильных рассуждений, правила подготовки и произнесения публичных речей; - правила делового этикета; интонационного оформления высказываний.	Не знает - нормы устной и письменной речи на русском и иностранном языках; - основы выстраивания логически правильных рассуждений, правила подготовки и произнесения публичных речей; - правила делового этикета; интонационного оформления высказываний.	Неполные знания - нормы устной и письменной речи на русском и иностранном языках; - основы выстраивания логически правильных рассуждений, правила подготовки и произнесения публичных речей; - правила делового этикета; интонационного оформления высказываний.	Сформированные, но содержащие отдельные пробелы в знании - нормы устной и письменной речи на русском и иностранном языках; - основы выстраивания логически правильных рассуждений, правила подготовки и произнесения публичных речей; - правила делового этикета; интонационного оформления высказываний.	Сформированные систематические знания - нормы устной и письменной речи на русском и иностранном языках; - основы выстраивания логически правильных рассуждений, правила подготовки и произнесения публичных речей; - правила делового этикета; интонационного оформления высказываний..
Второй этап (уровень)	Уметь: - излагать собственную позицию в форме монолога, диалога на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности.	Не умеет излагать собственную позицию в форме монолога, диалога на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности.	Частично освоенное умение излагать собственную позицию в форме монолога, диалога на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности.	В целом успешное, но не систематически осуществляемое умение излагать собственную позицию в форме монолога, диалога на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности.	Сформированное умение излагать собственную позицию в форме монолога, диалога на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности.
Третий этап	Владеть: - грамотной письменной и	Фрагментарное применение владения	В целом успешное, но не систематическое	В целом успешное применение навыков владения грамотной	Успешное и систематическое

(уровень)	устной речью на русском и иностранном языках; приемами эффективной речевой коммуникации; навыками использования и составления нормативно-правовых документов в своей профессиональной деятельности; приемами и методами перевода текста по специальности; навыками ведения беседы на государственном языке Российской Федерации и иностранном языке на общекультурные и общенаучные темы.	грамотной письменной и устной речью на русском и иностранном языках; приемами эффективной речевой коммуникации; навыками использования и составления нормативно-правовых документов в своей профессиональной деятельности; приемами и методами перевода текста по специальности; навыками ведения беседы на государственном языке Российской Федерации и иностранном языке на общекультурные и общенаучные темы.	применение навыков владения грамотной письменной и устной речью на русском и иностранном языках; приемами эффективной речевой коммуникации; навыками использования и составления нормативно-правовых документов в своей профессиональной деятельности; приемами и методами перевода текста по специальности; навыками ведения беседы на государственном языке Российской Федерации и иностранном языке на общекультурные и общенаучные темы.	письменной и устной речью на русском и иностранном языках; приемами эффективной речевой коммуникации; навыками использования и составления нормативно-правовых документов в своей профессиональной деятельности; приемами и методами перевода текста по специальности; навыками ведения беседы на государственном языке Российской Федерации и иностранном языке на общекультурные и общенаучные темы.	применение навыков владения грамотной письменной и устной речью на русском и иностранном языках; приемами эффективной речевой коммуникации; навыками использования и составления нормативно-правовых документов в своей профессиональной деятельности; приемами и методами перевода текста по специальности; навыками ведения беседы на государственном языке Российской Федерации и иностранном языке на общекультурные и общенаучные темы.
-----------	---	--	--	--	--

ПК-4 – способностью свободно пользоваться современными методами обработки и интерпретации массива данных на восточном языке, западных языках и на государственном языке Российской Федерации по странам Азии и Африки (в соответствии с направленностью (профилем) программы магистратуры) для решения задач, в том числе находящихся за пределами непосредственной сферы деятельности:

Этап (уровень) освоения компетенции и	Планируемые результаты обучения (показатели достижения заданного уровня освоения компетенций)	2 неудовлетворительно	3 удовлетворительно	4 хорошо	5 отлично
Первый этап (уровень)	Знать: - основные особенности фонетики, грамматики, орфографии изучаемого языка, - особенности стилистического строя изучаемого языка; - особенности написания и	Не знает - основные особенности фонетики, грамматики, орфографии изучаемого языка, - особенности стилистического строя изучаемого языка; - особенности написания и чтения.	Неполные знания - основных особенностей фонетики, грамматики, орфографии изучаемого языка, - особенности стилистического строя изучаемого языка; - особенности написания и	Сформированные, но содержащие отдельные пробелы в знании основных особенностей фонетики, грамматики, орфографии изучаемого языка, - особенности стилистического строя изучаемого языка; - особенности написания и	Сформированные систематические знания основных особенностей фонетики, грамматики, орфографии изучаемого языка, - особенности стилистического строя изучаемого языка;

	чтения.		чтения.	чтения.	- особенности написания и чтения..
Второй этап (уровень)	Уметь: - свободно общаться на основном восточном языке, устно и письменно переводить с восточного языка и на восточный язык тексты культурного, научного, политико-экономического, технического характера; - свободно пользоваться современными методами обработки и интерпретации массива данных на восточном языке, западных языках и на государственном языке Российской Федерации по странам Азии и Африки для решения задач, в том числе находящихся за пределами непосредственной сферы деятельности.	Не умеет - свободно общаться на основном восточном языке, устно и письменно переводить с восточного языка и на восточный язык тексты культурного, научного, политико-экономического, технического характера; - свободно пользоваться современными методами обработки и интерпретации массива данных на восточном языке, западных языках и на государственном языке Российской Федерации по странам Азии и Африки для решения задач, в том числе находящихся за пределами непосредственной сферы деятельности.	Частично освоенное умение - свободно общаться на основном восточном языке, устно и письменно переводить с восточного языка и на восточный язык тексты культурного, научного, политико-экономического, технического характера; - свободно пользоваться современными методами обработки и интерпретации массива данных на восточном языке, западных языках и на государственном языке Российской Федерации по странам Азии и Африки для решения задач, в том числе находящихся за пределами непосредственной сферы деятельности.	В целом успешное, но не систематическое умение - свободно общаться на основном восточном языке, устно и письменно переводить с восточного языка и на восточный язык тексты культурного, научного, политико-экономического, технического характера; - свободно пользоваться современными методами обработки и интерпретации массива данных на восточном языке, западных языках и на государственном языке Российской Федерации по странам Азии и Африки для решения задач, в том числе находящихся за пределами непосредственной сферы деятельности.	Сформированное умение - свободно общаться на основном восточном языке, устно и письменно переводить с восточного языка и на восточный язык тексты культурного, научного, политико-экономического, технического характера; - свободно пользоваться современными методами обработки и интерпретации массива данных на восточном языке, западных языках и на государственном языке Российской Федерации по странам Азии и Африки для решения задач, в том числе находящихся за пределами непосредственной сферы деятельности.
Третий этап (уровень)	Владеть: - навыками работы с различными источниками на изучаемом восточном языке; - навыками чтения и основами анализа письменных текстов разных стилей и жанров; - навыками устного и письменного перевода восточного текста.	Фрагментарное владение - навыками работы с различными источниками на изучаемом восточном языке; - навыками чтения и основами анализа письменных текстов разных стилей и жанров; - навыками устного и письменного перевода восточного текста.	В целом успешное, но не систематическое владение - навыками работы с различными источниками на изучаемом восточном языке; - навыками чтения и основами анализа письменных текстов разных стилей и жанров; - навыками устного и письменного перевода восточного текста.	В целом успешное владение - навыками работы с различными источниками на изучаемом восточном языке; - навыками чтения и основами анализа письменных текстов разных стилей и жанров; - навыками устного и письменного перевода восточного текста.	Успешное и систематическое владение - навыками работы с различными источниками на изучаемом восточном языке; - навыками чтения и основами анализа письменных текстов разных стилей и жанров; - навыками устного и письменного перевода восточного текста.

4.2. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

Этапы освоения	Результаты обучения	Компетенция	Оценочные средства
1-й этап Знания	Знать: - нормы устной и письменной речи на русском и иностранном языках; - основы выстраивания логически правильных рассуждений, правила подготовки и произнесения публичных речей; - правила делового этикета; интонационного оформления высказываний.	готовностью к коммуникации в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном языке для решения задач профессиональной деятельности (ОПК-1)	Собеседование Практическое задание
	Знать: - основные особенности фонетики, грамматики, орфографии изучаемого языка, - особенности стилистического строя изучаемого языка; - особенности написания и чтения.	способностью свободно пользоваться современными методами обработки и интерпретации массива данных на восточном языке, западных языках и на государственном языке Российской Федерации по странам Азии и Африки (в соответствии с направленностью (профилем) программы магистратуры) для решения задач, в том числе находящихся за пределами непосредственной сферы деятельности (ПК-4)	
2-й этап Умения	Уметь: - излагать собственную позицию в форме монолога, диалога на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности.	ОПК-1	Собеседование Доклад-презентация Письменная работа
	Уметь: - свободно общаться на основном восточном языке, устно и письменно переводить с восточного языка и на восточный язык тексты культурного, научного, политико-экономического, технического характера; - свободно пользоваться современными методами обработки и интерпретации массива данных на восточном языке, западных языках и на государственном языке Российской Федерации по странам Азии и Африки для решения задач, в том числе находящихся за пределами непосредственной сферы деятельности.	ПК-4	
3-й этап Владеть навыками	Владеть: - грамотной письменной и устной речью на русском и иностранном языках; приемами эффективной	ОПК-1	Доклад-презентация Письменная работа

	<p>речевой коммуникации; навыками использования и составления нормативно-правовых документов в своей профессиональной деятельности; приемами и методами перевода текста по специальности; навыками ведения беседы на государственном языке Российской Федерации и иностранном языке на общекультурные и общенаучные темы.</p>		
	<p>Владеть: - навыками работы с различными источниками на изучаемом восточном языке; - навыками чтения и основами анализа письменных текстов разных стилей и жанров; - навыками устного и письменного перевода восточного текста</p>	ПК-4	

Экзаменационные билеты

Структура экзаменационного билета: Экзаменационный билет состоит из двух теоретических вопросов и практического задания.

Типовые вопросы для экзамена:

1. Именное предложение.
2. Роль указательных местоимений в предложении.
3. Предлоги.
4. Предлоги, выражающие принадлежность.
5. Родительный падеж.
6. Согласование определений.
7. Распространенное именное предложение.
8. Сказуемое, выраженное существительным с предлогом или наречием.
9. Относительные прилагательные.
10. Корень слова в арабском языке. Тип словообразования.
11. Глагол прошедшего времени.
12. Винительный падеж и трёхпадежное склонение.
13. Согласование глагольного сказуемого с подлежащим.
14. Несогласованное определение (идафа).
15. Современный арабский алфавит.
16. Фонетические особенности арабского языка.
17. Имя существительное в арабском языке: определение, признаки.
18. Типы слогов в арабском языке. Ударение.
19. Указательные местоимения женского и мужского рода единственного и множественного числа.
20. «Тамарбута» как признак женского рода.
21. Согласный звук «хамза». Правописание хамзы.
22. Категория определенности/неопределенности. Определенный артикль «аль».
23. Лунные и солнечные буквы. Ассимиляция л артикля.
24. Вопросительное предложение в арабском языке. Вопросительные и утвердительные частицы.
25. Личные местоимения.
26. Слитные местоимения.
27. «Целое и «разбитое» множественное число.

28. Настоящее-будущее время глагола
29. Предлоги, выражающие принадлежность.
30. Предлоги [ала], [маа], [ан].
31. Личные местоимения.
32. Слитные местоимения. Фонетические особенности.
33. Относительные имена прилагательные.
34. Спряжение глагола прошедшего времени.
35. Винительный падеж и трёхпадежное склонение.
36. «Разбитое» множественное число одушевленных существительных и относящихся к ним прилагательных.
37. Склонение имён в целом множественном числе мужского рода.
38. Склонение имён в целом множественном числе женского рода.
39. Отрицательная форма глагола..
40. Согласование глагольного сказуемого с подлежащим.
41. Спряжение глагола [раа] в прошедшем времени.
42. Несогласованное определение (идафа).

Образец экзаменационного билета:

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
 ФГБОУ ВО «БАШКИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
 ФАКУЛЬТЕТ БАШКИРСКОЙ ФИЛОЛОГИИ, ВОСТОКОВЕДЕНИЯ И
 ЖУРНАЛИСТИКИ

Кафедра востоковедения и башкирского языкознания

Дисциплина: Второй восточный язык

Направление подготовки: 58.04.01 Востоковедение и африканистика

Направленность (профиль) подготовки: «Языки народов Азии и Африки»

2 курс, очная форма обучения

Экзаменационный билет № 1

1. Имя существительное в арабском языке: определение, признаки.
2. Типы слогов в арабском языке. Ударение.
3. Практическое задание.

Зав. кафедрой

Г.Р. Абдуллина

Критерии оценки:

- **5** выставляется *магистранту*, если студент дал полные, развернутые ответы на все теоретические вопросы билета, продемонстрировал знание функциональных возможностей, терминологии, основных элементов, умение применять теоретические знания при выполнении практических заданий. Магистрант без затруднений ответил на все дополнительные вопросы. Практическая часть работы выполнена полностью без неточностей и ошибок;

- **4** выставляется *магистранту*, если студент раскрыл в основном теоретические вопросы, однако допущены неточности в определении основных понятий. При ответе на дополнительные вопросы допущены небольшие неточности. При выполнении практической части работы допущены несущественные ошибки;

- **3** выставляется *магистранту*, если при ответе на теоретические вопросы студентом допущено несколько существенных ошибок в толковании основных понятий. Логика и полнота ответа страдают заметными изъянами. Заметны пробелы в знании основных методов. Теоретические вопросы в целом изложены достаточно, но с пропусками материала. Имеются принципиальные ошибки в логике построения ответа на вопрос. Магистрант не решил задачу или при решении допущены грубые ошибки;

- **2** выставляется *магистранту*, если ответ на теоретические вопросы свидетельствует о непонимании и крайне неполном знании основных понятий и методов. Обнаруживается отсутствие навыков применения теоретических знаний при выполнении практических заданий. Магистрант не смог ответить ни на один дополнительный вопрос.

Собеседование – выяснение уровня знаний по проработанной теме, умение анализировать и обобщать материал.

Типовые темы собеседования:

1. Учеба, аудитория, занятия.
2. Дом, квартира семья.
3. Выходной день.
4. Рабочий день.
5. Погода, времена года.
6. Биография.
7. Одежда и обувь.
8. Еда и столовая.
9. Почта.
10. Путешествие
11. Медицинское обслуживание.
12. Общие сведения об арабских странах.
13. Достопримечательности арабских стран.
14. Города и столицы арабских стран.
15. Спорт и физкультура.

Критерии оценки:

5 выставляется *магистранту*, если продемонстрирована способность анализировать и обобщать информацию; сделаны обоснованные выводы, разъяснения;

4 выставляется *магистранту*, если продемонстрирована способность анализировать и обобщать информацию, сделаны обоснованные выводы, разъяснения, однако с незначительными погрешностями;

3 выставляется *магистранту*, если не умеет анализировать и обобщать информацию, сделать обоснованные выводы, разъяснения;

Практическое задание – это самостоятельная работа студентов над основной и дополнительной литературой с целью глубокого осмысления и обогащения знаниями по изучаемой теме

Типовые практические задания:

Письменный перевод с арабского на русский язык

Задание №1

٣) لمن هذا البيت؟ هذا البيت لفلاح عربي. هل هذا الفلاح من القرية العربية؟ نعم، هو منها. وهل هذا البستان له؟ لا، ليس هذا البستان له. هل هذا البستان قرب القرية؟ نعم، هو قريبا.

٤) هل هذه المعلمة من تلك المدرسة؟ نعم، هي منها. هل لتلك المدرسة حديقة؟ نعم، لها حديقة كبيرة. هل الحديقة امام المدرسة؟ نعم، الحديقة امامها.

Задание №2

٣) لمن هذا البيت؟ هذا البيت لفلاح عربي. هل هذا الفلاح من القرية العربية؟ نعم، هو منها. وهل هذا البستان له؟ لا، ليس هذا البستان له. هل هذا البستان قرب القرية؟ نعم، هو قريبا.

٤) هل هذه المعلمة من تلك المدرسة؟ نعم، هي منها. هل لتلك المدرسة حديقة؟ نعم، لها حديقة كبيرة. هل الحديقة امام المدرسة؟ نعم، الحديقة امامها.

٣) لمن هذا البيت؟ هذا البيت لفلاح عربي. هل هذا الفلاح من القرية العربية؟ نعم، هو منها. وهل هذا البستان له؟ لا، ليس هذا البستان له. هل هذا البستان قرب القرية؟ نعم، هو قريبا.

٤) هل هذه المعلمة من تلك المدرسة؟ نعم، هي منها. هل لتلك المدرسة حديقة؟ نعم، لها حديقة كبيرة. هل الحديقة امام المدرسة؟ نعم، الحديقة امامها.

Письменный перевод с русского на арабский язык

Задание №1

1) Есть ли в этом колхозе спортсмены? Да, среди крестьян в этом колхозе очень много спортсменов и спортсенок. В прошлом году я видел там физкультурный парад. 2) В этой комнате узкий стол. На этом столе сейчас много разных книг и журналов. Эти книги и журналы русские и арабские. 3) На полу в этой комнате большой и красивый ковер, а на стене географическая карта. Эта комната широкая и длинная. 4) Тот колхоз посеял в этом году пшеницу, картофель и другие овощи. 5) Вы ходили вчера на лекции? Да, мы ходили на лекции. Вы видели там арабского студента? Нет, мы не видели этого студента. Он очень болен и не выходил вчера из дома. 6) Когда вы поступили в этот институт? Я поступила в этот институт в прошлом году, а до этого я училась в школе.

Задание №2

1) Здесь библиотека? Нет, здесь школа. Она большая и красивая. 2) У вас есть новый ученик? Да, у нас есть новый ученик. У него есть красивый значок. Он рад. 3) У меня новые перья и книга. Там легкие уроки. Это легкий урок. 4) Кто он? Он знающий инженер. У него есть большой письменный стол? Нет, у него нет большого письменного стола. 5) Это сад? Да, это сад. Здесь красивые и редкие растения. 6) Это чай? Нет, это суп. Он жирный? Да, он жирный и вкусный. 7) Здесь холодно? Да, здесь очень холодно (здесь сильный холод). 8) У тебя (ж) есть вилка? Нет, у меня нет вилки. 9) Здесь молоко, а там чай. Это холодное молоко? Да, это холодное молоко. 10) Это ученица. У нее новое перо. Она рада.

Критерии оценки:

- 5 *выставляется магистранту, если* вопрос раскрыт полностью и без ошибок, эссе написано правильным литературным языком без грамматических ошибок, умело использованы ссылки на источники;

- 4 *выставляется магистранту, если* вопрос раскрыт более чем наполовину, но без ошибок. Имеются незначительные и/или единичные ошибки. Используются ссылки менее чем на половину рекомендованных по данному вопросу источников;

- 3 *выставляется магистранту, если* вопрос раскрыт частично, Эссе написано небрежно, неаккуратно, использованы необщепринятые сокращения, затрудняющие ее прочтение. Допущено 2-3 фактические ошибки;

- 2 *выставляется магистранту, если* обнаруживается общее представление о сущности вопроса

- 1 *выставляется магистранту, если* задание не выполнено (ответ отсутствует или вопрос не раскрыт).

Доклад-презентация – подготовленное студентом самостоятельно публичное выступление по представлению полученных результатов решения определенной учебно-практической, учебно-исследовательской или научной проблемы. Презентация – удобное средство для иллюстративного сопровождения доклада; – это помощник докладчика, а не его «заместитель»; презентация создается для слушателя.

Типовые темы для доклада:

1. Личные местоимения.

2. Слитные местоимения. Фонетические особенности.
3. Относительные имена прилагательные.
4. Спряжение глагола прошедшего времени.
5. Винительный падеж и трёхпадежное склонение
6. Согласование глагольного сказуемого с подлежащим.
7. Идафа как основная конструкция арабского языка.
8. Арабская каллиграфия.
9. Породы арабского глагола.
10. Имена собственные в арабском языке.

Критерии оценки:

- 5 выставляется студенту, если студент свободно владеет докладываемым материалом, подробно отвечает на дополнительные вопросы, в работе содержатся чёткие выводы, красочное оформление;

-4 выставляется студенту, если студент в целом владеет докладываемым материалом, но отвечает не на все дополнительные вопросы, в работе содержатся чёткие выводы, красочное оформление, имеется список использованной литературы;

- 3 выставляется студенту, если студент поверхностно владеет докладываемым материалом, с затруднением отвечает на дополнительные вопросы или не отвечает на них, работа не имеет красочного оформления;

- 2 выставляется студенту, если студент не владеет докладываемым материалом, содержание не соответствует заявленной теме, не отвечает на дополнительные вопросы, работа не имеет правильного оформления (согласно требованиям).

Письменная работа – средство проверки умений применять полученные знания для решения задач определенного типа по теме или разделу. Письменная работа – письменное задание, выполняемое в течение заданного времени (в условиях аудиторной работы – от 45 минут до 1,5 часов, от одного дня до нескольких недель в случае внеаудиторного задания). Письменная работа проводится в форме эссе, контрольной работы, либо тестирования.

Типовые задания для письменной работы:

Задание 1.

Переведите письменно на арабский язык, расставьте огласовки:

1. Мы можем читать и писать на арабском языке. 2. Моя сестра пошла в парк, чтобы погулять. 3. Камиль встал, чтобы закрыть дверь. 4. Школьники ходили на стадион, чтобы играть в футбол. 5. Они договорились вместе пойти в кино. 6. Мать приготовила обед, чтобы накормить детей. 7. Вы должны помогать маме дома. 8. Преподаватель старается объяснить студентам их ошибки. 9. Ахмад просит своего брата вытереть стол. 10. Ты не должен опаздывать.

Задание 2.

Образуйте от предложенного корня глагол указанной породы, запишите перевод полученного глагола и цепочку из 13 форм.

Задание 3.

Переведите предложения:

1. С деревьев начали падать листья, но дни были еще теплыми 2. Моя ленивая подруга никогда не могла приехать в университет вовремя 3. Акрам мечтал стать морским офицером 4. Какое платье ты оденешь сегодня на вечер к этим туфлям? 5. Новая больница будет построена за счет зарубежного финансирования 6. Пусть шейх Насрулла объяснит нам свою позицию.

Задание 4.

Переведите на арабский язык и напишите по-арабски с огласовками:

- 1) учитель, учительница
- 2) араб, русский, иранец, турок, американец
- 3) этот автомобиль, тот дом
- 4) книга ученика, ручка девочки, квартира друга
- 5) Арабский мир, большая страна, красивый сад
- 6) Это комната. Эта комната удобная. Эти студенты прилежные.

Задание 5.

Переведите на арабский и огласуйте:

Хотя вокзал был довольно далеко, они решили пойти туда пешком.

Критерии оценки:

- 5 выставляется студенту, если вопрос раскрыт полностью и без ошибок,
4 выставляется студенту, если вопрос раскрыт более чем наполовину, но без ошибок,
3 выставляется студенту, если вопрос раскрыт частично, написано небрежно, неаккуратно,
2 выставляется студенту, если обнаруживается общее представление о сущности вопроса,
0 выставляется студенту, если задание не выполнено (ответ отсутствует или вопрос не раскрыт).

5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины

Основная литература (арабский язык):

1. Гаффаров, И.З. Арабский язык [Электронный ресурс] : учебное пособие для начинающих / И.З. Гаффаров ; Башкирский государственный университет .— Уфа : РИЦ БашГУ, 2016 .— на баш.яз. — URL:https://elib.bashedu.ru/dl/local/Gaffarov_Arabskij_jazyk_up_2016.pdf.
2. Нуртазина, А.Р. Арабские буквы в картинках и словах: наглядное пособие / А.Р. Нуртазина. - Прага: AnimediaCompany, 2017. - 37 с.: ил. - ISBN 978-80-7499-242-1; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=460526>.

Дополнительная литература (арабский язык):

1. Ибрагимов, И. Д. Интенсивный курс арабского языка / И. Д. Ибрагимов ; Министерство образования и науки РФ; Пятигорский государственный лингвистический университет.— Москва: Восточная книга, Ч. 1 .— 3-е изд. — 2010 .— 415 с. (7 шт.)
2. Ибрагимов, И. Д. Интенсивный курс арабского языка / И. Д. Ибрагимов; Министерство образования и науки РФ; Пятигорский государственный лингвистический университет.— Москва: Восточная книга, Ч. 2 .— Изд. 3-е .— 2010 .— 413 с. (7 шт.)
3. Джамиль, Я.Ю. Литературный арабский язык: Практический курс [Электронный ресурс]: учебное пособие / Я.Ю. Джамиль. — Электрон.дан. — Санкт-Петербург : КАРО, 2006. — 192 с. — Режим доступа: <https://e.lanbook.com/book/97832>. — Загл. с экрана.
4. Лебедев, В.В. Лабораторные работы по арабскому языку. Начальный этап [Электронный ресурс]: учебное пособие / В.В. Лебедев. — Электрон.дан. — Москва: , 2016. — 128 с. — Режим доступа: <https://e.lanbook.com/book/99469>. — Загл. с экрана.

5.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» и программного обеспечения, необходимых для освоения дисциплины

Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»:

- ЭБС «Университетская библиотека онлайн»;
- ЭБС издательства «Лань»;
- ЭБС «Электронный читальный зал»;

1. Windows 8 Russian. Windows Professional 8 Russian Upgrade. Договор №104 от 17.06.2013 г. Лицензия бессрочная.
2. Microsoft Office Standard 2013 Russian. Договор №114 от 12.11.2014 г. Лицензия бессрочная.

6. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине

Наименование специализированных аудиторий, кабинетов, лабораторий	Вид занятий	Наименование оборудования, программного обеспечения
1	2	3
1. Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа: Лаборатория ИТ №403 (главный корпус), Аудитория 303 (главный корпус).	Лекции	Лаборатория ИТ №403 (главный корпус). Учебная мебель, доска, интерактивная доска SMART с проектором V25 – 1 шт.; Персональный компьютер №3 DEPO Neos 460 G 530/1x2GDDR 333/T250G/DVD+R – 9 шт. Аудитория 303 (главный корпус). Учебная мебель, доска, проектор View Sonic PS501X – 1 шт., экран настенный Lumien [LMP-100109] Master Picture 153 x203cm Matte White FiberGlass – 1 шт. Аудитория №411 (главный корпус). Учебная мебель, доска Bealingo.
2. Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа: Лаборатория ИТ №403 (главный корпус), Аудитория 303(главный корпус).	Практические занятия	Читальный зал №1 (главный корпус). 66 посадочных мест, оснащенных учебной мебелью и персональными компьютерами с доступом в интернет. Учебная мебель: моноблоки стационарные с выходом в интернет – 5 шт.
3. Учебная аудитория для проведения групповых и индивидуальных консультаций: Аудитория №411 (главный корпус)	Консультации	Читальный зал №2 (физмат корпус - учебное). 50 посадочных мест, оснащенных учебной мебелью и персональными компьютерами с доступом в интернет. Учебная мебель: моноблоки стационарные с выходом в интернет – 10 шт.
4. Учебная аудитория для текущего контроля и промежуточной аттестации: Лаборатория ИТ №403 (главный корпус),	Текущий контроль и промежуточная аттестация	Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, моноблоки стационарные – 10 шт.
5. Помещения для самостоятельной работы: Читальный зал №1 (главный корпус), Читальный зал №2 (физмат корпус - учебное).	Самостоятельная работа	Программное обеспечение 1. Windows 8 Russian. Windows Professional 8 Russian Upgrade. Договор №104 от 17.06.2013 г. Лицензия бессрочная. 2. Microsoft Office Standard 2013 Russian. Договор №114 от 12.11.2014 г. Лицензия бессрочная.

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
«БАШКИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
ФАКУЛЬТЕТ БАШКИРСКОЙ ФИЛОЛОГИИ, ВОСТОКОВЕДЕНИЯ И
ЖУРНАЛИСТИКИ

СОДЕРЖАНИЕ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ

дисциплины **Второй восточный язык** на 2 семестр 1 курс

Очная

Вид работы	Объем дисциплины
Общая трудоемкость дисциплины (ЗЕТ / часов)	1/36 ч.
Учебных часов на контактную работу с преподавателем:	24
лекций	4
практических/ семинарских	20
лабораторных	-
других (групповая, индивидуальная консультация и иные виды учебной деятельности, предусматривающие работу обучающихся с преподавателем) (ФКР)	-
Учебных часов на самостоятельную работу обучающихся (СР)	12
Учебных часов на подготовку к экзамену/зачету/дифференцированному зачету (Контроль)	-

Форма контроля: нет

№ п/п	Тема и содержание	Форма изучения материалов: лекции, практические занятия, семинарские занятия, лабораторные работы, самостоятельная работа и трудоемкость (в часах)				Основная и дополнительная литература, рекомендуемая студентам (номера из списка)	Задания по самостоятельной работе студентов	Форма текущего контроля успеваемости (Собеседование, контрольные работы, компьютерные тесты и т.п.)
		ЛК	ПР/СЕМ	ЛР	СР			
1	2	4	5		6	7	8	9
1	Введение. Краткий очерк истории арабского языка. Фонетика и орфография	1	-		2	Осн.лит-ра: 1.2 Доп.лит-ра: 1,2,3	Выучить алфавит Ознакомиться с историей происхождения и развития арабского языка	Собеседование
2	Имя существительное. Род имени существительного	1	4		2	Осн.лит-ра: 2 Доп.лит-ра: 1,2,3	Выучить показатели числа в именах. Из текста выписать имена существительные и определить их род	Доклад-презентация
3	Склонение имен. Определенность и неопределенность имени.	1	4		2	Осн.лит-ра: 1.2 Доп.лит-ра: 1,2,3	Из неопределенных имен образовать определенные имена	Практическое задание
4	Выражение числа в именах. Классификация имен.	1	4		2	Осн.лит-ра: 1.2 Доп.лит-ра: 1,2,3	Выучить склонение имен Читать, переписать и учить новые слова	Собеседование, практическое задание
5	Качественные и относительные имена прилагательные Имена прилагательные, обозначающие цвет и внешние качества Степени сравнения качественных прилагательных		4		2	Осн.лит-ра: 1 Доп.лит-ра: 1,2,3	Читать текст, найти в нем качественные и относительные имена прилагательные Проспрягать прилагательные по степеням Выучить имена прилагательные, обозначающие цвет и внешние качества	Доклад-презентация
6	Разряды местоимений. Личные местоимения в именительном падеже		4		2	Осн.лит-ра: 1.2 Доп.лит-ра: 1,2,3	Выучить личные местоимения Выписать из текста слитные местоимения и определить их значение	Письменная работа

							Выучить относительные местоимения Выучить указательные местоимения	
7	Всего	4	20		12			

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
 «БАШКИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
 ФАКУЛЬТЕТ БАШКИРСКОЙ ФИЛОЛОГИИ, ВОСТОКОВЕДЕНИЯ И ЖУРНАЛИСТИКИ

СОДЕРЖАНИЕ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ

дисциплины **Второй восточный язык** на **3 семестр** 2 курс

Очная

Вид работы	Объем дисциплины
Общая трудоемкость дисциплины (ЗЕТ / часов)	2/72 ч.
Учебных часов на контактную работу с преподавателем:	25,2
лекций	6
практических/ семинарских	18
лабораторных	-
других (групповая, индивидуальная консультация и иные виды учебной деятельности, предусматривающие работу обучающихся с преподавателем) (ФКР)	1,2
Учебных часов на самостоятельную работу обучающихся (СР)	3
Учебных часов на подготовку к экзамену/зачету/дифференцированному зачету (Контроль)	43,8

Форма контроля:

экзамен – 3 семестр

№ п/п	Тема и содержание	Форма изучения материалов: лекции, практические занятия, семинарские занятия, лабораторные работы, самостоятельная работа и трудоемкость (в часах)				Основная и дополнительная литература, рекомендуемая студентам (номера из списка)	Задания по самостоятельной работе студентов	Форма текущего контроля успеваемости (Собеседование, контрольные работы, компьютерные тесты и т.п.)
		ЛК	ПР/СЕМ	ЛР	СР			
1	2	4	5		6	7	8	9
1	Числительные арабского языка	1	3		1	Осн.лит-ра: 1.2 Доп.лит-ра: 1,2,3	Выучить количественные числительные Перевести примеры с числительными с арабского на русский и с русского на арабский язык Выучить порядковые числительные Выучить правила образования дробных числительных и процентов	Письменная работа, доклад-презентация,
2	Глагол.	1	3		1	Осн.лит-ра: 1.2 Доп.лит-ра: 1,2,3	Выучить количественные числительные Перевести примеры с числительными с арабского на русский и с русского на арабский язык Выучить порядковые числительные Выучить правила образования дробных числительных и процентов Выучить наклонения глагола. Выучить формулы глагольных залогов Из текста найти переходные и непереходные глаголы Выучить глаголы «начинания» и	Конспект, Практическое задание

							«длительности» и их спряжение Выучить «неправильные глаголы» и их спряжение Выучить формулы глагольных пород	
3	Масдары	1	3		1	Осн.лит-ра: 1.2 Доп.лит-ра: 1,2,3	Выучить формулы масдаров	Практическое задание
4	Причастия	1	3			Осн.лит-ра: 2 Доп.лит-ра: 1,2,3	Из текста выписать причастия	Собеседование, Практическое задание
5	Наречия	1	3			Осн.лит-ра: 1.2 Доп.лит-ра: 1,2,3	Составить предложения с наречиями	Практическое задание
6	Служебные слова	1	3			Осн.лит-ра: 1.2 Доп.лит-ра: 1,2,3	Выучить служебные слова	Письменная работа
7	Всего часов:	6	18		3			